

當代文獻

美共和黨大會通過新政綱 Republican Party Platform Adopted Unanimously

America is deeply interested in the stability, security and liberty of other independent peoples. Within the prudent limits of our own economic welfare, we shall cooperate on a basis of self-help and mutual aid, to assist other peace-loving nations to restore their economic independence and the human rights and fundamental freedoms for which we fought two wars and upon which dependable peace must build. We shall insist on business-like and efficient administration of all foreign aid.

美國對於其他獨立國家人民之穩定，安全與自由，深表關心，在我們自身經濟福利之適當限度內，吾人願在自助與互助之基礎上，與他國愛好和平之國家共同合作，援助此等國家恢復其經濟獨立，與基本自由，蓋吾人之所以參加兩次大戰即為此。而互為依賴之和平之願以建立之，對於一切援外事宜，吾人仍將堅持繼續進行切實而有成效之行政管理。

We welcome and encourage the sturdy progress toward unity in Western Europe.

吾人對於西歐國家走向團結之巨大進步，深表歡迎，並願予以鼓勵。

We shall conduct our foreign policy on the basis of friendly firmness which welcomes cooperation but spurns appeasement. We shall pursue a consistent foreign policy which invites steadiness and reliance and which thus avoids the misunderstanding from which wars result. We shall protect the future against the errors of the Democratic Administration, which has too often lacked clarity, competence or consistency in our vital international relationships and has too often abandoned justice.

吾人之外交政策將本友好之堅決原則，為執行此種原則而歡迎合作，但拒絕妥協，吾人所持之對外政策將為堅實與可靠，但絕不致產生戰爭，吾人將保持未來之時間，使不致陷於民主黨政府所犯之錯誤，蓋民主黨政府在重要國際關係上，時常缺乏清晰，滿意與一致，且時常放棄正義。

We believe in collective security against aggression and in behalf of justice and freedom. We shall support the United Nations as the world's best hope in this direction, striving to strengthen it and promote its effective evolution and use.

吾人深信為防止侵略，並為維護正義與自由計有實行集體安全之必要，吾人將全力支持聯合國以此一機構為世界上同一方面前進之最好希望，吾人將奮力加強聯合國，並促進其有效之演進與利用。

The United Nations should progressively establish international law, be freed of any veto in the peaceful settlement of international disputes, and be provided with the armed forces contemplated by the Charter. We particularly commend the value of regional arrangements as prescribed by the Charter; and we cite the Western Hemisphere defense pact as a useful model.

聯合國機構應迅速訂定國際法，取消和平解決國際爭端時使用之否決權，並按憲章之規定，成立聯合國軍隊，吾人特別讚許憲章所規定之區域方案之價值，吾人願以聯合國之公約作為促進國際法之根據。我們將滋養這些泛美協議，其在於歐洲之真正民主政府之新精神之合作，而此種精神即製成門羅主義。

吾人將以新合作精神來滋養此等泛美契約，此種精神即製成門羅主義。

We welcome Israel into the family of nations and take pride in the fact that the Republican Party was the first to call for the establishment of a free and independent Jewish commonwealth. The vacillation of the Democratic Administration on this question has undermined the prestige of the United Nations.

吾人歡迎以色列之誕生尤以共和黨首先號召成立自由與獨立之猶太國一事為榮，民主黨政府在此事上所表現之意志不定，已毀壞聯合國之威望。

(To be Continued) 未完

「美國之聲」添新節目 請中國名士講演 Voice of America to Feature Chinese Guest Speakers, Student Forums

Shanghai, (USIS) — The Chinese language "American Hour" broadcast by the Voice of America will feature a number of new programs during the month of July, including weekly talks by a Chinese guest speaker and a weekly Chinese student forum.

(美國新聞上海電) 美國之音電台所廣播之華語美國一小時，七月月份起，將有若干特別節目，包括中國來賓每週演講及中國學生每週論壇。

The "American Hour" is broadcast each evening from 7:30 to 8:30 p.m., China coast summer time.

Guest speakers for the month of July, to be featured each Saturday evening, include Chang Jen-chung, New York correspondent of the Central Daily News; Huang Chia-teh, Director in chief of the Shang-

蘇南決裂後 Tito-Cominform Rift

Belgrade, July 5. (Reuter) — Borbo, official organ of the Yugoslav Communist Party, censured by Russia and the other members of the Cominform for its "anti-Soviet" attitude — yesterday published an editorial strongly supporting Moscow's policy in Germany.

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

路透社貝爾格萊德七月五日電：南斯拉夫共產黨官方報「博博」因反對蘇聯及其他盟國之政策，被蘇聯及其他盟國之共產黨所譴責，昨日發表了一篇強烈支持莫斯科在德國之政策之社論。

幣制改革捲土重來 幣制改革委員會提案 幣制改革委員會提案

Shanghai, July 4. (Reuter) — The Finance Committee of the Legislative Yuan last night approved in principle the introduction of a new national Chinese currency and establishment of a commission to control banknote issue, according to Chinese Press reports to-day.

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

THE CHINESE-ENGLISH INTELLIGENCE Issued Daily in 65, Shenhai Road Tientsin 1

華北漢英報
內政部登記證：京警津字第十號
發行人 宗基友
社址天津第一區陝西路八十三號

The damage to the planes was serious, but repairable it is reported.

路透社上海七月五日電：據今日華方消息，星期六有兩架戰機在滬上被擊落，其中一架被擊毀，另一架受損，機上人員幸未受傷，機上之中國籍飛行員，在機上被擊落後，曾一度被俘，後經中國空軍中隊營救，獲悉其仍健在，但不可修復。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

路透社上海七月四日電：據中國報今日消息，立法院財政委員會昨晚原則上通過了發行新中國幣制及成立幣制改革委員會之提案，並決定成立幣制改革委員會，以控制紙幣之發行。

The Chinese-English Intelligence

發行人宗基友 社址天津第一區陝西路八十三號 電話三三〇一六八
CNC\$ 30,000 Wednesday, July, 7 1948 華北漢英報 內政部登記證：京警津字第十號 中華郵政登記證為第一新聞紙類 No. 889

商討致蘇外交照會日期 英美法三國開緊急委會 將要求蘇取消柏林封鎖 EMERGENCY COMMITTEE MEETS

London, July 6. (Reuter) — The British-French-American "Berlin Emergency Committee" met in London yesterday to fix the timing of a note to the Kremlin, raising to diplomatic level the dispute over "blockaded" west Berlin.

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

路透社倫敦七月六日電：英美法三國開緊急委員會，商討致蘇外交照會日期，將要求蘇取消柏林封鎖。

上海市民紀念「七七」 機關將組慰勞隊 分赴各傷兵醫院慰勞 Lukouehao Incident Anniversary

Shanghai, July 6. (Reuter) — To mark the 11th anniversary of the Lukouehao Incident, which set off the 8-year Sino-Japanese war on July 7, 1937, local official and civic organizations will send comforting units to various barracks and wounded soldiers' hospitals tomorrow. Variety shows have been arranged for various army billets. Comforting units will be headed by representatives of the Garrison Command, municipal police and naval and air force headquarters. The financial part of the programme is being looked after by civic organizations.

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

路透社上海七月六日電：上海市民為紀念「七七」事變十週年，機關將組慰勞隊，分赴各傷兵醫院慰勞。

國際述評 INTERNATIONAL COMMENTARY 德國幣制改革的政治背景 Political Background of the New German Currency

(英國新聞專稿)
By W.N. EWER 英·翰爾著 譯

A "CIGARETTE CURRENCY"
The results have been disastrous. Without a controlled and stable currency all sane economic and financial planning has been impossible. The vast discrepancy between the pegged level of wages and prices and amount of money in circulation has produced a barter and black market system which has played havoc with all rationing and all control.

結果成為一種災難。因為沒有受控制的幣制，所有明智的經濟與財政計劃，都會成為不可能。工資與物價之間的極大差別以及貨幣流通量產生了一種買賣與黑市制度，這種制度，破壞一切配給制度與一切管制辦法。

因為對幣制沒有信心，於是貨物便被人囤積起來，不肯出售，或是乾脆不製造，這在輸出方面，便使缺乏貨物，因為任何一個工業製造家任何一個工廠，如其可能避免，便絕不願按照規定價格出售其成品與進出口貨，而換取不可靠的馬克。

德國在「紙幣為貨幣」上，有過頗大的經驗，若干年中，人們都是用英美製造的紙幣購買東西，這些貨物，如用馬克，則無論如何大，均不可能買到。

The Western Allies have been faced by an inescapable dilemma. Economic recovery was impossible without a drastic currency reform which would give the country a money in which sellers could have confidence, and a price-wage system having some sane relation to the volume of cash in existence. Currency reform would not in itself bring about economic recovery. But it was an essential condition and prerequisite for recovery. Yet currency reform was impossible because Four Power agreement on any project was not to be had.

西方盟國，遭遇到了一個不可逃避的難題，經濟的復興，如果沒有猛力的幣制改革，是不可能實現的，對新幣制有信心，而日便使國貨與工業制成品與現金的數量有一定比例，是不可實現的，自然幣制改革本身絕不是經濟復興，但它是經濟復興的主要和先決的條件。可是，因為四強在任何計劃上，不能達成協議，所以幣制改革遂成為無法實現之事。

邏輯的結論
The choice had sooner or later to be made. And in the long run there could only be one choice. Economic necessity had to outweigh political desirability. Acceptance of the inevitability of partition had to be preferred to acceptance of the inevitability of partition had to be preferred to acceptance of the inevitability of collapse.

但是遲早總得有個抉擇，而在一定的時間內，實際亦只有一條路可以選擇，經濟的需要超過了政治的慾望，所以不可免的分裂總比不可免的崩潰要為佳。

The decision was postponed again and again in the vain hope that a Four Power agreement might still be possible. It has been a costly delay though perhaps I am by no means sure—politically wise. But when Marshal Sokolovsky, by his exit from the control Council brought Four Power government to an end, there was no longer any case at all for further delay. A decision was taken. With it the division of Germany becomes complete. Or rather the fact of division is completely accepted. And the policy of the Western Allies is at last based not on fiction but on reality.

這一決定，由於幻想四國協議仍有可能獲得而一再延期，這種延遲的代價，實在太大了，雖然在政治上也許是聰明的，（但這一點，我絕不敢斷言，）可是但索科洛夫斯基元帥退出四國管制委員會而使四國政府從此結束以後，便再沒有延遲的理由了，於是才作出了決定，由於這個決定，德國的分裂於以形成，或者可以說分裂的事實被完全承認起來，而西方盟國的政策，終於不是從幻想出發而是從事實出發了。

索科洛夫斯基將軍，在設德國的分裂從此形成時，他的話是對的，但德國應該再附帶說明一句，即這種分裂的形成，是自一九四五年初秋，蘇聯當局採取了第一步走向分裂的決定步以後連串不可逆的事件與過程的邏輯的結果。

索科洛夫斯基將軍，在設德國的分裂從此形成時，他的話是對的，但德國應該再附帶說明一句，即這種分裂的形成，是自一九四五年初秋，蘇聯當局採取了第一步走向分裂的決定步以後連串不可逆的事件與過程的邏輯的結果。

索科洛夫斯基將軍，在設德國的分裂從此形成時，他的話是對的，但德國應該再附帶說明一句，即這種分裂的形成，是自一九四五年初秋，蘇聯當局採取了第一步走向分裂的決定步以後連串不可逆的事件與過程的邏輯的結果。

索科洛夫斯基將軍，在設德國的分裂從此形成時，他的話是對的，但德國應該再附帶說明一句，即這種分裂的形成，是自一九四五年初秋，蘇聯當局採取了第一步走向分裂的決定步以後連串不可逆的事件與過程的邏輯的結果。

索科洛夫斯基將軍，在設德國的分裂從此形成時，他的話是對的，但德國應該再附帶說明一句，即這種分裂的形成，是自一九四五年初秋，蘇聯當局採取了第一步走向分裂的決定步以後連串不可逆的事件與過程的邏輯的結果。

索科洛夫斯基將軍，在設德國的分裂從此形成時，他的話是對的，但德國應該再附帶說明一句，即這種分裂的形成，是自一九四五年初秋，蘇聯當局採取了第一步走向分裂的決定步以後連串不可逆的事件與過程的邏輯的結果。

(The End)

